

Amtsblatt

des Zweckverbandes JenaWasser

für sein Verbandsgebiet mit den Mitgliedsgemeinden Jena, Bad Berka, Blankenhain, Dornburg-Camburg, Altenberga, Bucha, Frauenprießnitz, Golmsdorf, Großlöbichau, Hainichen, Jenalöbnitz, Laasdorf, Lehesten, Löberschütz, Magdala, Milda, Neuengönnna, Rothenstein, Ruttersdorf-Lotschen, Schöps, Sulza, Tautenburg, Wichmar, Zimmern und Zöllnitz.

18. Jahrgang

Amtsblatt-Nr. 3/2013

Mittwoch, den 16. Oktober 2013

Inhaltsverzeichnis:

- Amtlicher Teil -	26
Veröffentlichung der Beschlüsse der 120. Verbandsversammlung am 9. September 2013 des Zweckverbandes JenaWasser	26
Feststellung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2012 und des Lageberichts für das Wirtschaftsjahr 2012 des Zweckverbandes JenaWasser	26
Ergebnisbehandlung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2012 des Zweckverbandes JenaWasser	26
Entlastung des Verbandsvorsitzenden, des Verbandsausschusses und der Werkleitung für das Wirtschaftsjahr 2012	27
Abschluss eines partnerschaftlichen Vertrages mit der Stadt Lugoij	27
Ortsübliche Bekanntgabe zur Feststellung des Jahresabschlusses 2012 des Zweckverbandes JenaWasser gemäß § 25 Abs. 4 Thüringer Eigenbetriebsverordnung (ThürEBV)	27
- Nichtamtlicher Teil -	29
SEPA-Lastschriftmandat	29
Verkauf - MAN Lkw-Kipper mit Ladekran -	30
Verkauf - ITV-Kanalinspektionsfahrzeug -	30
Verkauf - Fiat-Doplo-Kasten -	31

- Amtlicher Teil -

Veröffentlichung der Beschlüsse der 120. Verbandsversammlung am 9. September 2013 des Zweckverbandes JenaWasser

* * *

Feststellung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2012 und des Lageberichts für das Wirtschaftsjahr 2012 des Zweckverbandes JenaWasser

Beschluss:

01 Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes JenaWasser stellt den geprüften Jahresabschluss zum 31. Dezember 2012 für den Betriebszweig Wasser mit einem Jahresüberschuss von 1.209.387,59 € fest.

02 Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes JenaWasser stellt den geprüften Jahresabschluss zum 31. Dezember 2012 für den Betriebszweig Abwasser mit einem Jahresüberschuss von 3.087.475,45 € fest.

Begründung:

Gemäß § 10 der Verbandssatzung des Zweckverbandes JenaWasser erfolgt die Feststellung des Jahresabschlusses und die Entlastung des Verbandsvorsitzenden und der Werkleitung durch Beschluss der Verbandsversammlung.

Der für das Geschäftsjahr 2012 von der Verbandsversammlung beauftragte Wirtschaftsprüfer, die PwC AG, Erfurt, hat den Jahresabschluss des Verbandes zum 31. Dezember 2012 geprüft und den Bestätigungsvermerk in uneingeschränkter Form erteilt.

Der Lagebericht der Werkleitung ist Bestandteil des Jahresabschlussberichtes zum 31. Dezember 2012 und wurde gemäß § 25 Abs. 1 ThürEBV über den Verbandsvorsitzenden dem Werkausschuss vorgelegt.

Ergebnisbehandlung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2012 des Zweckverbandes JenaWasser

Beschluss:

Aus dem Jahresabschluss 2012 des Betriebszweiges Trinkwasser (1.209.387,59 €) wird ein Betrag von 141.592,08 € zum 31. Oktober 2013 an die Mitgliedsgemeinden ausgeschüttet (betriebsfremder Gewinn aus Vermietung und Verpachtung des Jahres 2012). Der restliche Jahresüberschuss von 1.067.795,51 wird gemäß § 8 ThürEBV auf neue Rechnung vorgetragen.

Aus dem Jahresüberschuss 2012 des Betriebszweiges Abwasser (3.087.475,45 €) wird ein Betrag von 21.142,28 € zum 31. Oktober 2012 an die Mitgliedsgemeinden ausgeschüttet (betriebsfremder Gewinn aus Vermietung und Verpachtung des Jahres 2012) Der restliche Jahresüberschuss von 3.066.333,17 € wird gemäß § 8 ThürEBV auf neue Rechnung vorgetragen.

Begründung:

Gemäß § 10 der Verbandssatzung des Zweckverbandes JenaWasser erfolgt die Feststellung des Jahresabschlusses und die Entlastung des Verbandsvorsitzenden und der Werkleitung durch den Beschluss der Verbandsversammlung.

Der für das Geschäftsjahr 2012 von der Verbandsversammlung beauftragte Wirtschaftsprüfer, die PwC AG, Erfurt, hat den Jahresabschluss des Verbandes zum 31. Dezember 2012 geprüft und den Bestätigungsvermerk in uneingeschränkter Form erteilt.

Der Lagebericht der Werkleitung ist Bestandteil des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2012 und wurde gemäß § 25 Abs. 1 ThürEBV über den Verbandsvorsitzenden dem Werkausschuss vorgelegt.

* * *

* * *

Entlastung des Verbandsvorsitzenden, des Verbandsausschusses und der Werkleitung für das Wirtschaftsjahr 2012

Beschluss:

Der Verbandsvorsitzende, der Verbandsausschuss und die Werkleitung werden für das Wirtschaftsjahr 2012 entlastet.

Begründung:

Rechtsgrundlage für die mögliche Entlastung des Verbandsvorsitzenden, der Werkleitung und des Verbandsausschusses ist § 10 der Verbandssatzung des Zweckverbandes JenaWasser.

Der Verbandsversammlung liegt mit beigefügtem Prüfbericht zum Jahresabschluss 2012 ein uneingeschränkter Bestätigungsvermerk des bestellten Wirtschaftsprüfers PwC AG vor. Der Werkausschuss hat zudem pflichtgemäß nach § 25 Abs. 3 ThürEBV Stellung genommen.

* * *

Abschluss eines partnerschaftlichen Vertrages mit der Stadt Lugo

Beschluss:

Die Verbandsversammlung beschließt den Abschluss des partnerschaftlichen Vertrages mit der Stadt Lugo.

Begründung:

Zwischen der Stadt Jena und der Stadt Lugo besteht seit nunmehr 30 Jahren eine Städtepartnerschaft. Seit 1993 wurde diese Partnerschaft auch auf den Bereich infrastrukturelle Entwicklung, so auch insbesondere der Abwasserentsorgung ausgedehnt. Nun wird vorgeschlagen, einen partnerschaftlichen Vertrag zu schließen, um auf dieser Basis die Zusammenarbeit fortzusetzen.

* * *

Ortsübliche Bekanntgabe zur Feststellung des Jahresabschlusses 2012 des Zweckverbandes JenaWasser gemäß § 25 Abs. 4 Thüringer Eigenbetriebsverordnung (ThürEBV)

Die Verbandsversammlung hat mit **Beschluss-Nr. 07/13** am 9. September 2013 den Jahresabschluss 2012, gez. Jürgen Hofmann, Verbandsvorsitzender, wie folgt beschlossen:

- 001 Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes JenaWasser stellt den geprüften Jahresabschluss zum 31. Dezember 2012 für den Betriebszweig Wasser mit einem Jahresüberschuss von 1.209.387,59 € fest.
- 002 Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes JenaWasser stellt den geprüften Jahresabschluss zum 31. Dezember 2012 für den Betriebszweig Abwasser mit einem Jahresverlust von 3.087.475,45 € fest.

Die Verbandsversammlung hat mit **Beschluss-Nr. 08/13** am 9. September 2013 die Ergebnisbehandlung im Jahresabschluss zum 31. Dezember 2012 des Zweckverbandes JenaWasser, gez. Jürgen Hofmann, Verbandsvorsitzender, wie folgt festgestellt:

- 001 Aus dem Jahresüberschuss 2012 des Betriebszweiges Trinkwasser (1.209.387,59 €) wird ein Betrag von 141.592,08 € an die Mitgliedsgemeinden ausgeschüttet (betriebsfremder Gewinn aus Vermietung und Verpachtung des Jahres 2012). Der restliche Jahresüberschuss von 1.067.795,51 € wird gemäß § 8 ThürEBV auf neue Rechnung vortragen.

002 Aus dem Jahresüberschuss 2012 des Betriebszweiges Abwasser (3.087.475,45 €) wird ein Betrag von 21.142,28 € zum 31. Oktober 2013 an die Mitgliedsgemeinden ausgeschüttet (betriebsfremder Gewinn aus Vermietung und Verpachtung des Jahres 2012). Der restliche Jahresüberschuss von 3.066.333,17 € wird gemäß § 8 ThürEBV auf neue Rechnung vorgetragen.

Die Verbandsversammlung hat mit **Beschluss-Nr. 09/13** am 9. September 2013 die Entlastung von Verbandsvorsitzenden, Verbandsausschuss und Werkleitung für den Jahresabschluss zum 31. Dezember 2012 des Zweckverbandes JenaWasser, gez. Jürgen Hofmann, Verbandsvorsitzender, wie folgt festgestellt:

Der Verbandsvorsitzende, der Verbandsausschuss und die Werkleitung werden für das Wirtschaftsjahr 2012 entlastet.

* * *

- Nichtamtlicher Teil -

SEPA-Lastschriftmandat

Was ist das?

Die Abkürzung SEPA steht für **Single Euro Payments Area** (Einheitlicher Euro-Zahlungsverkehrsraum); d. h. zukünftig soll der Zahlungsverkehr in ganz Europa einheitlich abgewickelt werden. Das bedeutet, dass innerdeutsche Zahlungen genau wie grenzüberschreitende Zahlungen innerhalb der Europäischen Union nach denselben "Spielregeln" erfolgen müssen.

Die SEPA-Verordnung beendet das kostenintensive Nebeneinander von inländischen Zahlungsverkehrsprodukten und den SEPA-Produkten zum 1. Februar 2014 und trägt dazu bei, dass Zahlungen in der Europäischen Union künftig schneller und kostengünstiger durchgeführt werden können.

Was ändert sich im Zahlungsverkehr?

Statt Kontonummer und Bankleitzahl sind künftig nur noch IBAN und BIC zu verwenden. Es handelt sich hierbei um europaweit gültige Kontodaten. IBAN steht für International Bank Account Number (Internationale Bankkontonummer) und BIC für Business Identifier Code (Bank-Identifizierungsziffer). Um Verwechslungen auszuschließen, müssen IBAN und BIC Länderkennungen enthalten, weshalb sie länger als bisherige Kontonummern und Bankleitzahlen sind. An eine gänzlich neue Zahl wird man sich allerdings nicht gewöhnen müssen: Die IBAN setzt sich neben der Länderkennung DE für Deutschland aus der jetzigen Kontonummer und Bankleitzahl zusammen, nur noch ergänzt um eine zweistellige Prüfziffer.

Was bedeutet das für JenaWasser?

Unternehmen müssen ab dem 1. Februar 2014 statt des bisherigen Lastschriftverfahrens so genannte SEPA-Mandate verwenden. Um diese Anforderung erfüllen zu können, musste JenaWasser zunächst die Abrechnungssoftware anpassen lassen. Die Arbeiten diesbezüglich sind fast abgeschlossen, so dass die Umstellung pünktlich erfolgen kann.

Neben diesen technischen Voraussetzungen ist es aber auch erforderlich, gültige SEPA-Mandate einzuholen. Daher werden ab Ende Oktober alle diejenigen, die gegenüber JenaWasser bereits eine Einzugsermächtigung erteilt haben, angeschrieben und gebeten, ein SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen. Nach Eingang und Bearbeitung dieses Mandates wird eine Bestätigung mit Bekanntgabe der sogenannten Mandatsreferenz versandt. Diese Mandatsreferenz wird dann auf jedem Kontoauszug zur Identifikation der Zahlung aufgeführt sein.

Die Abbuchung nach den neuen SEPA-Regeln wird voraussichtlich ab Januar 2014 erfolgen können.

* * *

Verkauf - MAN Lkw-Kipper mit Ladekran -

Der Zweckverband JenaWasser schreibt folgendes Fahrzeug zum freihändigen Verkauf aus:

- Hersteller: MAN
- Typ: LKW-Kipper offener Kasten mit Ladekran
- Länge: 6400 cm
- Breite: 2500 cm
- Höhe: 3000 cm
- Erstzulassung: 13.08.1996
- Farbe: weiß
- Motor: 1580 ccm, Diesel 114 kw (155 PS)
- Emissionsklasse SKL: S2
- Getriebe: 6-Gang-Handschaltung
- HU: 09/13
- km-Stand: ca. 212.000 km
- Anzahl der Sitzplätze: 3
- Anzahl der Türen: 2
- Ladekran M. Meiler Typ MK RS/2-7,2 (mit Baggerschaufel)
- Anhängavorrichtung
- Zul. Anhängelast gebremst: 3500 kg
- Zul. Anhängelast ungebremst: 750 kg
- Der Gesamtzustand ist entsprechend des Fahrzeugalters

JenaWasser gewährt keinerlei Gebrauchtfahrzeuggarantie für die Funktion des Fahrzeuges.

Weitere Informationen, auf Wunsch auch Besichtigungen, erhalten Sie telefonisch unter 0151 – 163 53184. Das Mindestgebot liegt bei 14.000,00 € netto. Schriftliche Kaufangebote richten Sie an: Zweckverband JenaWasser, Frau Günther, Rudolstädter Straße 39, 07745 Jena.

* * *

Verkauf - ITV-Kanalinspektionsfahrzeug -

Der Zweckverband JenaWasser schreibt folgendes Fahrzeug zum freihändigen Verkauf aus:

- Hersteller: Volkswagen
- Typ: T4 Transporter
- Baujahr: 1994
- Farbe: weiß
- Langes Fahrgestell, Hochdach
- Km-Stand: ca. 196000 km
- Motor: 1,9 l, Diesel 44 kW (60 PS)
- HU/AU bis 06/2014
- Integrierte Kanalinspektionsanlage (Hersteller: ITV, Baujahr: 1998, reparaturbedürftig)
- 4 Fahrwagen: 2 Stk. CT100, CT150, CT200 mit Zubehör (Räder, Ei-Profil-Ausrüstung)
- PC im 19“-Gehäuse (Baujahr 2005, Intel Core 2 Duo CPU E8400, 3 GHz, 2 GB RAM, Festplatte 200 GB, Grafik ATI Radeon HD 260 PRO, DVD-Brenner, Floppy, 2 Front USB
- Flachbildschirm 17“, Drucker HP 6122, Logitech Funk- Tastatur und-Maus
- Videorecorder Panasonic AG-7350 im 19“-Gehäuse
- Stromversorgung mit HONDA EU 3000is, USV nicht vorhanden
- Rückfahrkamera (reparaturbedürftig)
- Diverse Zubehör- und Ersatzteile
- Der Gesamtzustand ist entsprechend des Fahrzeugalters

JenaWasser gewährt keinerlei Gebrauchtfahrzeuggarantie für die Funktion des Fahrzeuges.

Weitere Informationen, auf Wunsch auch Besichtigungen, erhalten Sie telefonisch unter 0151 – 163 53184. Das Mindestgebot liegt bei 7.500,00 € netto. Schriftliche Kaufangebote richten Sie an: Zweckverband JenaWasser, Frau Günther, Rudolstädter Straße 39, 07745 Jena.

* * *

Verkauf

- Fiat-Doplo-Kasten -

Der Zweckverband JenaWasser schreibt folgendes Fahrzeug zum freihändigen Verkauf aus:

- Hersteller: Fiat
- Typ: Doplo Kasten (hoch) SX Natur
- Erstzulassung: 15.11.2005
- Farbe: weiß
- Motor: 1596 ccm, Benzin/Erdgass (CNG)
76 kW (103 PS)
- Getriebe: 5-Gang-Handschaltung
- HU + AU: 11/13
- km-Stand: 122500 km
- Anzahl der Sitzplätze: 2
- Anzahl der Türen: 2/5
- LKW-Zulassung
- Sortimo-Einrichtung (Schränke mit Schubladen, Ablagefächer und Schraubstock, Verzurrschienen), Heckscheiben, AHK-Anhänger-Zugvorrichtung, Servolenkung, Fahrer- Beifahrerairbag, Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber, Standheizung mit Zeitschaltuhr (Webasto), Radio mit CD, unabhängige Freisprecheinrichtung, die Winterreifen befinden sich in einem gutem Zustand, die Sommerreifen befinden sich in einem mäßigen Zustand
- Der Gesamtzustand ist entsprechend des Fahrzeugalters
- Das Fahrzeug hat leichte Undichtigkeiten im Motorbereich, ist werkstattgepflegt und hat keine Karosseriemängel

JenaWasser gewährt keinerlei Gebrauchtfahrzeuggarantie für die Funktion des Fahrzeuges.

Weitere Informationen, auf Wunsch auch Besichtigungen, erhalten Sie telefonisch unter 0151 – 163 53184. Das Mindestgebot liegt bei 3.500,00 € netto. Schriftliche Kaufangebote richten Sie an: Zweckverband JenaWasser, Frau Günther, Rudolstädter Straße 39, 07745 Jena.

* * *

Herausgeber: Zweckverband JenaWasser
Verbandsvorsitzender Jürgen Hofmann
Rudolstädter Straße 39
07745 Jena

Redaktion: verantwortliche Redakteurin: Heike Ehrhardt

Zweckverband JenaWasser
Geschäftsstelle
Rudolstädter Straße 39
07745 Jena

Telefon: 03641 688-480
Fax: 03641 688-595
E-Mail: kontakt@jenawasser.de
Homepage: www.jenawasser.de

Druck: Saalebetreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH
Am Flutgraben 14
07743 Jena

Anerkannte Werkstatt, § 136 SGB IX

**Bezugsmöglichkeiten,
-bedingungen:**

Das Amtsblatt ist das offizielle Mitteilungsblatt des Zweckverbandes JenaWasser und erscheint in unregelmäßigen Abständen. Für die **Mitgliedsgemeinden im Saale-Holzland-Kreis und Landkreis Weimarer Land** liegt es kostenfrei öffentlich in den folgenden Verwaltungen aus:

1. Verwaltungsgemeinschaft Dornburg-Camburg, Rathausstraße 1, 07774 Dornburg-Camburg
2. Stadtverwaltung Blankenhain, Marktstraße 4, 99444vgver Blankenhain
3. Verwaltungsgemeinschaft "Südliches Saaleetal", Bahnhofstraße 23, 07768 Kahla
4. Gemeindeverwaltung Ruttersdorf-Lotschen, Bürgeler Straße 1, 07646 Ruttersdorf-Lotschen
5. Stadtverwaltung Magdala, Am Rathaus 1, 99441 Magdala
6. Stadtverwaltung Bad Berka, Am Markt 10, 99438 Bad Berka

Im Bereich der **Stadt Jena** wird das Amtsblatt des Zweckverbandes JenaWasser als Beilage zum Amtsblatt der Stadt Jena verteilt und liegt öffentlich im Servicebüro der Stadtwerke Energie Jena-Pößneck GmbH, Grietgasse 4 sowie in deren Kundendienstbüro in der Rudolstädter Straße 39 aus.

Das Amtsblatt kann als Einzelexemplar in der Redaktion zum kostenlosen Einzelversand oder im Download von www.jenawasser.de abgefordert werden.

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.